

GEMÜ 1231

Elektrický zpětný hlásič polohy

CS

Návod k obsluze



Další informace
Webcode: GW-1231



Veškerá práva, jako jsou autorská práva nebo práva průmyslového vlastnictví jsou výslovně vyhrazena.

Uchovávejte dokument pro budoucí použití.

© GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
15.01.2026

Obsah

1	Všeobecné informace	4
1.1	Upozornění	4
1.2	Použité symboly	4
1.3	Výstražné pokyny	4
2	Bezpečnostní pokyny	4
3	Popis produktu	5
4	GEMÜ CONEXO	6
5	Použití k určenému účelu	6
6	Objednací údaje	7
7	Technické údaje	8
8	Rozměry	9
9	Údaje od výrobce	10
9.1	Dodávka	10
9.2	Balení	10
9.3	Přeprava	10
9.4	Skladování	10
10	Montáž a instalace	10
11	Elektrické připojení	14
12	Odstranění poruchy	15
13	Inspekce a údržba	15
14	Demontáž	15
15	Likvidace	15
16	Zpětná zásilka	15
17	EU Declaration of Conformity	17

1 Všeobecné informace

1.1 Upozornění

- Popisy a instrukce se vztahují ke standardním provedením. Pro speciální provedení, která v tomto dokumentu nejsou popsána, platí základní údaje v tomto dokumentu společně s dodatečnou speciální dokumentací.
- Správná montáž, obsluha a údržba nebo opravy zaručují bezporuchový provoz produktu.
- V případě pochybností nebo nedorozumění je rozhodující německá verze dokumentu.
- Informace o možnosti školení zaměstnanců vám poskytneme na adrese na poslední straně.

1.2 Použité symboly

V dokumentu se používají následující symboly:

Symbol	Význam
●	Prováděné činnosti
►	Reakce na činnosti
–	Výčty

1.3 Výstražné pokyny

Výstražné pokyny jsou pokud možno rozčleněné podle následujícího schématu:

SIGNÁLNÍ SLOVO	
Možný specifický symbol nebezpečí	Druh a zdroj nebezpečí ► Možné následky v případě nedodržení. ● Opatření pro eliminaci nebezpečí.

Výstražné pokyny jsou přitom označeny signálním slovem a někdy také specifickým symbolem nebezpečí.

Použita jsou následující signální slova, resp. stupně nebezpečí:

⚠ NEBEZPEČÍ	
	Bezprostřední nebezpečí! ► Při nedodržení hrozí těžké zranění nebo smrt.
⚠ VÝSTRAHA	
	Potenciálně nebezpečná situace! ► Při nedodržení hrozí těžké zranění nebo smrt.
⚠ POZOR	
	Potenciálně nebezpečná situace! ► Při nedodržení hrozí střední až lehká zranění.

INSTRUKCE



Potenciálně nebezpečná situace!

- Při nedodržení hrozí materiální škody.

V rámci výstražného pokynu mohou být použity následující symboly specifické pro nebezpečí:

Symbol	Význam
	Nebezpečí z důvodu výbušného prostředí

2 Bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní pokyny v tomto dokumentu se vztahují pouze na samotný produkt. V kombinaci s jinými částmi zařízení mohou hrozit rizika, která musí být zhodnocena podle platných ustanovení. Za zhodnocení rizik, dodržování vyplývajících bezpečnostních opatření a regionálních bezpečnostních ustanovení odpovídá provozovatel.

Dokument obsahuje základní bezpečnostní pokyny, které se musí dodržovat při uvedení do provozu, při provozu a údržbě. Jejich nedodržení může mít za následek:

- ohrožení osob elektrickým, mechanickým nebo chemickým působením;
- ohrožení zařízení v okolí;
- selhání důležitých funkcí;
- ohrožení životního prostředí při úniku nebezpečných látek v případě netěsností.

Bezpečnostní pokyny nepřihlíží:

- k náhodným jevům a událostem, k nimž může dojít během montáže, provozu a údržby;
- k místním bezpečnostním ustanovením, za jejichž dodržování (a to i ze strany přízvaného montážního personálu) odpovídá provozovatel.

Před uvedením do provozu:

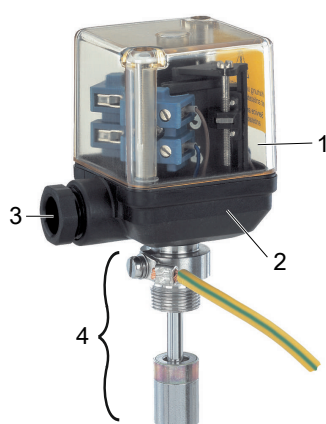
1. Zajistěte řádnou přepravu a skladování produktu.
2. Šrouby a plastové díly na produktu nelakujte.
3. Instalaci a uvedení do provozu nechte provést vyškoleným personálem.
4. Dostatečně vyškolete montážní a provozní personál.
5. Zajistěte, aby příslušný personál plně porozuměl obsahu dokumentu.
6. Vymezte oblasti odpovědností a kompetencí.
7. Dbejte na bezpečnostní datové listy.
8. Dbejte na bezpečnostní předpisy pro použitá média.

Při provozu:

9. Dokument mějte dostupný na místě použití.
10. Dodržujte bezpečnostní pokyny.
11. Produkt obsluhujte podle tohoto dokumentu.
12. Produkt provozujte v souladu s výkonnostními parametry.
13. Provádějte řádnou údržbu produktu.
14. Práce údržby, resp. opravy, které nejsou popsány v tomto dokumentu, neprovádějte bez předchozího souhlasu výrobce.

V případě nejasností:

15. Zeptejte se na nejbližší prodejní pobočce GEMÜ.

3 Popis produktu**3.1 Konstrukce**

Pozice	Název	Materiály
1	Horní díl tělesa	PSU
2	Spodní díl tělesa	PP
3	Elektrické připojení	PP
4	Nástavbová sada, podle ventilu (samostatná objednávka)	VA
	Těsnicí prvky	NBR

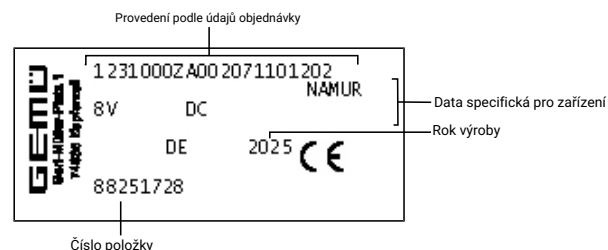
3.2 Popis

Zpětný hlásič polohy GEMÜ 1231 je vhodný pro montáž na pneumaticky ovládané lineární pohony. Pozice vřetena ventilu je spolehlivě elektronicky snímána a hlášena zpět připojeným adaptérem bez vůle prostřednictvím přibližovacích spínačů. GEMÜ 1231 byl speciálně konstruován pro ventily se zdvihem 2 až 20 mm.

3.3 Funkce

Zpětný hlásič polohy GEMÜ 1231 slouží pro zpětné hlášení a kontrolu nastavení zařízení, která jsou ovládána pneumatickými lineárními pohony. Vřeteno zpětného hlásiče polohy je tvarově spojeno s vřetenem lineárního pohonu a pohybuje se společně při lineárním pohybu pohonu. Vačka upevněná k vřetenu tím aktivuje vestavěné přibližovací

spínače, které slouží pro elektronický přenos signálu. Zpětný hlásič polohy je podle provedení vybaven 1 až 2 přibližovacími spínači.

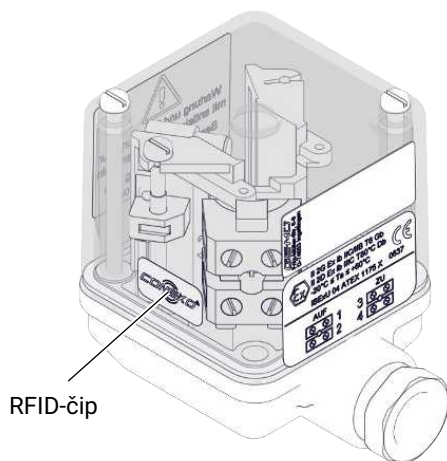
3.4 Typový štítek

Měsíc výroby je zakódovaný pod číslem potvrzení a je možné ho zjistit u GEMÜ. Výrobek byl vyroben v Německu.

4 GEMÜ CONEXO

Varianta objednání

Tento produkt je v provedení se systémem CONEXO vybaven RFID čipem (1) pro elektronické rozpoznání. Poloha RFID čipu je vidět dole. RFID čipy je možné číst pomocí čtečky CONEXO Pen. Pro zobrazení informací je zapotřebí aplikace CONEXO App resp. CONEXO Portal.



Pro další informace si přečtěte návody k obsluze produktů CONEXO nebo datový list CONEXO.

Produkty CONEXO App, CONEXO Portal a CONEXO Pen nejsou součástí rozsahu dodávky a musí se objednat samostatně.

ATEX:

Plyn: II 2G Ex ib IIC T6 Gb

Prach: II 2D Ex ib IIIB T80°C Db

Certifikace konstrukčního vzorku EU: IBExU04ATEX1175 X

Oznámený subjekt: IBExU, Nr. 0637

IECEX:

Plyn: Ex ib IIC T6 Gb

Prach: Ex ib IIIB T80°C Db

Certifikát: IECEX IBE 21.0030 X

Produkt byl vyvinut v souladu s následujícími harmonizovanými normami:

- EN IEC 60079-0:2018 (IEC 60079-0, vydání 7)
- EN 60079-11:2012 (IEC 60079-11, vydání 6)

Použití produktu je přípustné v následujícím rozsahu okolní teploty: -20 °C až +60 °C

Pro použití v prostorech ohrožených výbuchem se musí dodržovat následující zvláštní podmínky nebo meze použití:

- Při použití konektorového spoje M12 nesmí rozdílové napětí při rozpojených jiskrově bezpečných obvodech překročit 30 V. Musí být zohledněny požadavky na kabel a vedení z normy EN 60079-14, odstavec 16.2.2.
- Nepoužívané konektory musí být chráněny proti vniknutí prachu.

5 Použití k určenému účelu

⚠ NEBEZPEČÍ



Nebezpečí výbuchu!

- ▶ Nebezpečí smrti nebo vážných zranění.
- Produkt používejte pouze v zónách ohrožených výbuchem, které jsou potvrzené v prohlášení o shodě.

⚠ VÝSTRAHA

Použití výrobku neodpovídající určenému účelu!

- ▶ Nebezpečí vážných zranění nebo smrti
- ▶ Odpovědnost výrobce a nárok na záruku zaniká.
- Výrobek používejte pouze podle provozních podmínek stanovených ve smluvní dokumentaci a v tomto dokumentu.

Produkt GEMÜ 1231 je koncipován pro montáž na ventil GEMÜ pro elektrické snímání nastavení lineárních pohonů. Produkt pracuje s dvoudrátovými přibližovacími spínači NAMUR. Produkt je tvarově spojený pomocí upevňovací sady s vřetenem pohonu.

Produkt GEMÜ 1231 je podle určení vhodný pro použití v prostorech ohrožených výbuchem zóny 1 a 2 s plyny, mlhami nebo výpary a zóny 21 a 22 s hořlavými prachy podle směrnice EU 2014/34/EU (ATEX).

Produkt má následující charakteristiky ochrany proti výbuchu:

6 Objednací údaje

Objednací údaje představují přehled standardních konfigurací.

Před objednáním ověřte dostupnost. Další konfigurace na vyžádání.

Upozornění: Upevňovací sada 1231 S01 Z... podle ventilu. Objednejte prosím samostatně. Musíte uvést typ ventilu, jmenovitý průměr, řídicí funkci a velikost pohonu.

Možné kombinace viz tabulka dostupnosti.

Objednávací kódy

1 Typ	Kód
Elektrický zpětný hlásič polohy ATEX	1231
2 Fieldbus	Kód
bez	000
3 Příslušenství	Kód
Příslušenství	Z
4 Provedení přístroje	Kód
Otevřeno/zavřeno	A00
Otevřeno	A01
Zavřeno	A02
5 Spínač	Kód
Dvoudrátový bezdotykový spínač, NAMUR P+F, NJ1,5-6,5-15-N-Y180094	207

6 Elektrické připojení	Kód
Kabelové šroubení M16	1101
Šroubení Skintop M16	1103
Konektor M12, čtyřpólový	1110
7 Schéma připojení	Kód
Připojovací svorky, NAMUR	202
Konektor M12, čtyřpólový	203
8 CONEXO	Kód
Bez	
integrovaný RFID pro elektronickou identifikaci a možnost sledování	C

Příklad objednávky

Možnost objednání	Kód	Popis
1 Typ	1231	Elektrický zpětný hlásič polohy ATEX
2 Fieldbus	000	bez
3 Příslušenství	Z	Příslušenství
4 Provedení přístroje	A00	Otevřeno/zavřeno
5 Spínač	207	Dvoudrátový bezdotykový spínač, NAMUR P+F, NJ1,5-6,5-15-N-Y180094
6 Elektrické připojení	1101	Kabelové šroubení M16
7 Schéma připojení	202	Připojovací svorky, NAMUR
8 CONEXO		Bez

7 Technické údaje

7.1 Teplota

Teplota okolí: -20 – 60 °C

Skladovací teplota: 0 – 40 °C

7.2 Shody produktu

**Směrnice
o elektromagnetické
kompatibilitě:** 2014/30/EU

Ochrana proti výbuchu: ATEX (2014/34/EU)
IECEX

Charakteristika ATEX: **ATEX:**
Plyn:  II 2G Ex ib IIC T6 Gb
Prach:  II 2D Ex ib IIIB T80°C Db
Certifikace konstrukčního vzorku EU: IBExU04ATEX1175 X
Oznámený subjekt: IBExU, Nr. 0637

Charakteristika IECEX: Plyn:  Ex ib IIC T6 Gb
Prach:  Ex IIIB T80°C Db
Certifikát: IECEX IBE 21.0030 X

7.3 Mechanické údaje

Montážní poloha: libovolná

Hmotnost: 420 g

Krytí: IP 65

Snímač dráhy: 2 až 20 mm

7.4 Elektrické údaje

Druh elektrického připojení:	Konektor M12, čtyřpólový (kód 1110)
	M16 × 1,5 kabelové šroubení pro kabel Ø 4,5 až 7 mm, doporučený průřez kabelu 0,75 mm ² (kód 1101)
	M16 × 1,5 šroubení Skintop pro kabel Ø 7 až 9 mm, doporučený průřez kabelu 0,75 mm ² (kód 1103)

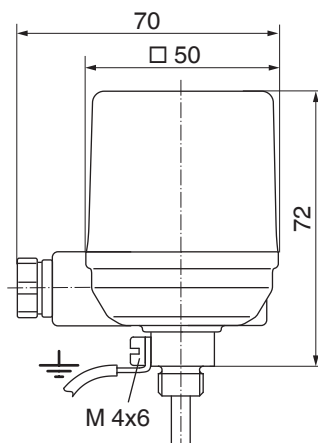
7.4.1 Dvoudrátový přibližovací spínač

Typ spínače:	dvoudrátový, NAMUR, spínač (kód 207)
Napájecí napětí:	8 V DC
Odběr proudu:	≤ 0,95 mA (utlumený) ≥ 2,2 mA (netlumený)
Max. spínací frekvence:	1 kHz

7.4.1.1 Parametry jiskrové bezpečnosti bezdotykového spínače

Bezdotykový spínač:	U _i = 16 V
	I _i = 52 mA
	P _i = 169 mW
	L _i = 50 µH
	C _i = 30 nF

8 Rozměry



Rozměry v mm

9 Údaje od výrobce

9.1 Dodávka

- Ihned po obdržení zboží zkontrolujte jeho úplnost a neporušenost.

Funkce produktu se zkouší ve výrobním závodě. Obsah dodávky je patrný z přepravních dokladů a provedení z objednáčeho čísla.

9.2 Balení

Produkt je zabalený v lepenkové krabici. Tu je možné odevzdat k recyklaci.

9.3 Přeprava

1. Produkt přepravujte jen na vhodném nakládacím prostředku, nenaklápejte ho a manipulujte s ním opatrně.
2. Přepravní obalový materiál po montáži zlikvidujte podle předpisů o likvidaci / ekologických předpisů.

9.4 Skladování

1. Produkt skladujte v originálním obalu, v suchu a chraňte ho před prachem.
2. Zabraňte UV záření a přímému slunečnímu světlu.
3. Nepřekračujte maximální skladovací teplotu (viz kapitola „Technické údaje“).
4. V jedné místnosti s produkty GEMÜ a jejich náhradními díly neskladujte rozpouštědla, chemikálie, kyseliny, paliva apod.
5. Přípojky stlačeného vzduchu uzavřete ochrannými krytkami nebo těsnicími zátkami.

10 Montáž a instalace



POZOR

Namontovaný zpětný hlásič polohy

- Zničení namontovaného elektrického zpětného hlásiče polohy při demontáži tělesa ventilu
- Demontujte elektrický zpětný hlásič polohy **před** demontáží tělesa ventilu.

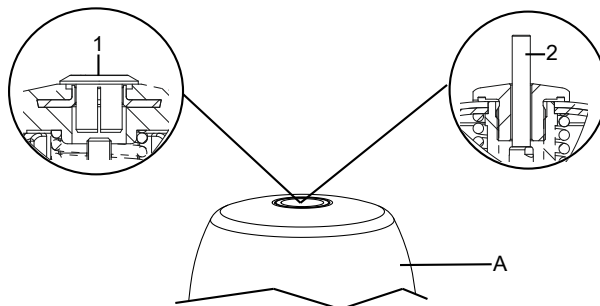
INSTRUKCE

- Dodržujte údaje na typových štítcích, dokumentaci produktu a osvědčení o zkoušce konstrukčního vzorku.
- Připojení kabelů proveďte pečlivě, nepoškodte jednotlivé vodiče.
- Při připojování více kabelů nebo kabelů z jemných drátků připravte konce vodičů.
- Nasazování koncovek kabelů vždy provádějte krimpovacími kleštěmi, aby se dosáhlo konstantní kvality.
- Všechna svěrací místa – i ta nepoužívaná – utáhněte.

1. Dodržujte národní předpisy a normy.
2. Dodržujte normy zhotovitele.
3. Konektor M12 chraňte před elektrostatickým výbojem.
4. Konektor M12 chraňte před poškozením.
5. Kabel pevně uložte a chraňte před poškozením.
6. Rozdílové napětí pro dva jiskrově bezpečné obvody maximálně 30 V.
7. Holé konce kabelů připojte v připojovacím boxu s druhem krytí IP 20 a vyšším nebo mimo prostor ohrožený výbuchem.

10.1 Příprava montáže ventilu

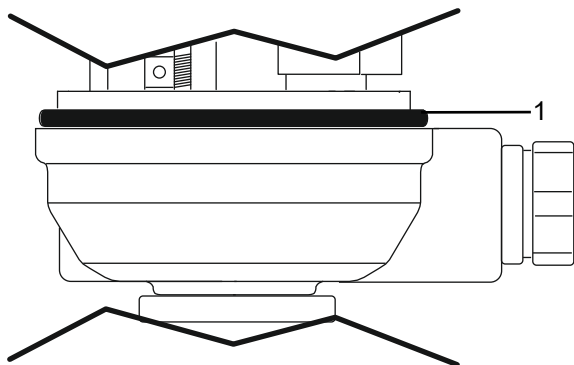
1. Pohon **A** uveďte do základní polohy (pohon bez vzduchu).
2. Odstraňte optický ukazatel polohy **2** a/nebo krycí víčko **1** z horní části pohonu.



10.2 Pokyny pro použití ve vlhkém prostředí

Pro montáž a provoz produktu ve vlhkém prostředí se řiďte následujícími informacemi.

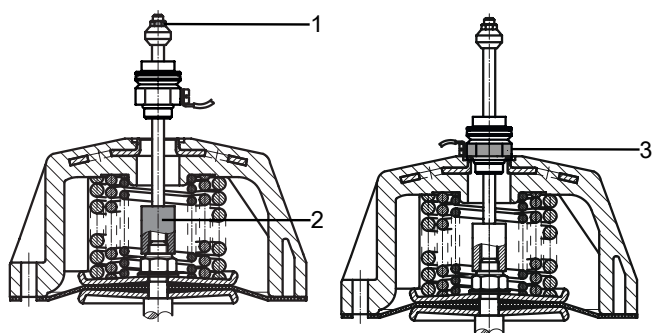
1. Kabely a trubky pokládejte tak, aby kondenzát nebo dešťová voda, které ulpí na trubkách/kabelech, nemohly stékat do kabelových šroubení nebo konektorů produktu.
2. U všech kabelových šroubení nebo konektorů zkontrolujte pevné usazení.
3. U těsnicího kroužku **1** zkontrolujte před každým zavřením horního dílu, zda je správně usazený a není poškozený.



10.3 Montáž upevňovací sady se závitem

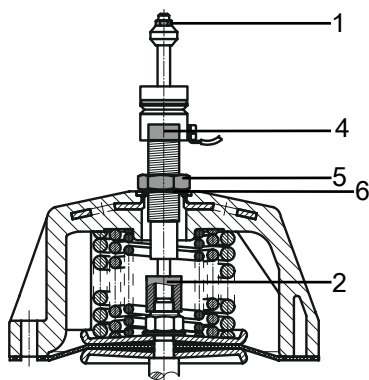
1. Před začátkem montáže zkontrolujte druh upevňovací sady.
 - Bez omezení zdvihu (viz. 'Montáž upevňovací sady bez omezení zdvihu', Stránka 11).
 - S omezením zdvihu (viz. 'Montáž upevňovací sady s omezením zdvihu', Stránka 11).
 - Bez závitu (viz. 'Montáž upevňovací sady bez závitu', Stránka 11).

10.3.1 Montáž upevňovací sady bez omezení zdvihu



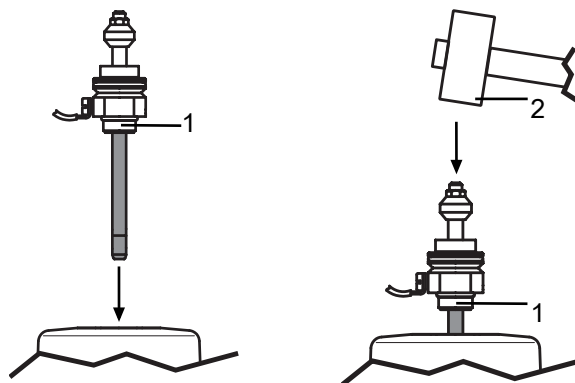
1. Našroubujte adaptér 2 s plochou pro klíč 1.
2. Našroubujte vodící díl 3 s plochou pro klíč.

10.3.2 Montáž upevňovací sady s omezením zdvihu

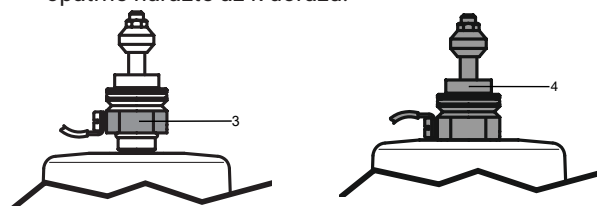


1. Našroubujte adaptér 2 s plochou pro klíč 1.
2. Nastavte omezení zdvihu s plochou pro klíč 4 na požadovanou výšku.
3. Matici 5 dotáhněte proti hornímu dílu pohonu.
4. Závitový těsnicí kroužek 6 použijte jen volitelně pro pohony s řídicí funkcí 2 a 3.

10.4 Montáž upevňovací sady bez závitu



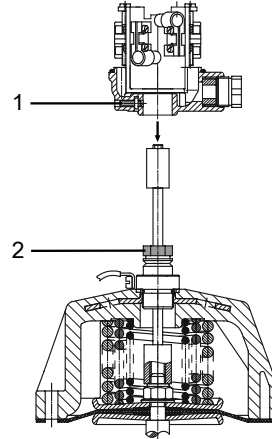
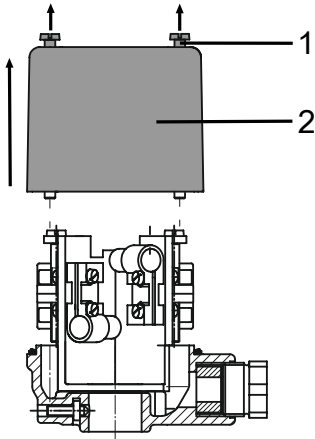
1. Zasuňte vřeteno upevňovací sady 1 do pohonu.
2. Vřeteno upevňovací sady 1 pomocí vhodného nástroje 2 opatrně narazte až k dorazu.



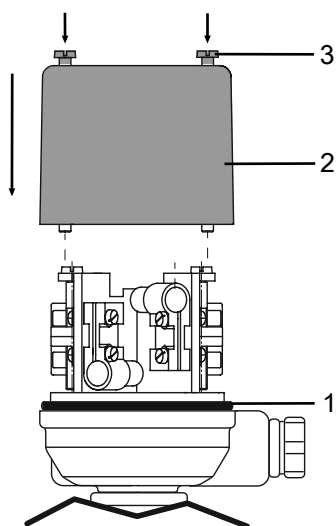
3. Našroubujte vodící díl 3 s plochou pro klíč.
4. Upevňovací sada 1 je správně namontovaná.

10.5 Montáž a instalace zpětného hlásiče polohy**⚠ NEBEZPEČÍ****Nebezpečí výbuchu!**

- Nebezpečí smrti nebo vážných zranění.
- Před uvedením do provozu se ujistěte, že je horní díl úplně zavřený a není poškozený kryt nebo O-kroužek.

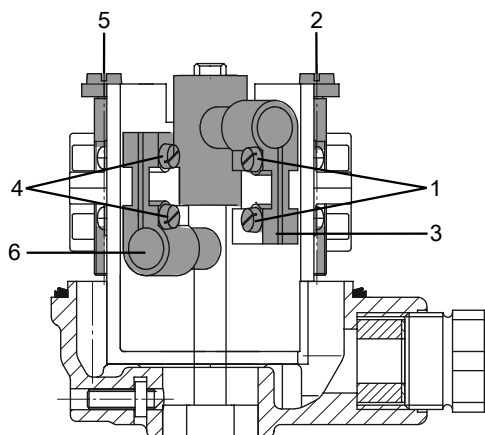


1. Přerušete napájení a zajistíte proti opětovnému zapnutí.
2. Povolte šrouby 1.
3. Sejměte víko 2.
4. Povolte fixační šroub 1 (nevyšroubovat).
5. Spodní díl zpětného hlásiče polohy opatrně nasadte na vodící díl 2, aby spínače nebyly poškozeny spínacími vačkami!
6. Otočte elektrickým zpětným hlásičem polohy do požadovaného směru připojení a polohu zafixujte závitovým kolíkem 1.
7. Proved'te elektrické připojení.



8. Po dokončení elektrického připojení opatrně natáhněte připojovací kabel.
9. Ujistěte se, že je O-kroužek řádně namontovaný a není poškozený.
10. Nasadte víko 2 se šrouby 3.
11. Šrouby 3 zašroubujte a utáhněte.
12. Dbejte na bezvadnou montáž všech těsnicích prvků a šroubových spojů!
13. Znovu zapněte napájení.
14. Pro kontrolu funkce otevřete a zavřete ventil a dbejte na signalizaci.
15. Pokud je nutné znovu seřídit nastavení, znovu odpojte zpětný hlásič polohy od napájení a opakujte kroky uvedené v kapitole „Nastavení spínacích poloh“.

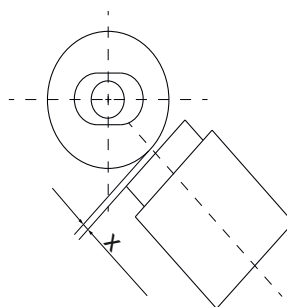
10.6 Nastavení spínacích poloh



Obrázek 1: Nastavení spínací polohy

Nastavení horní spínací polohy:

1. Ventil uveďte do polohy Otevřeno.
2. Povolte šrouby 1.
3. Levým šroubem 2 posuňte spínač 3 do požadované polohy.
 - ⇒ Spínač je možné vyrovnat axiálně a radiálně.
4. Zkontrolujte vzdálenost spínače:
 - $x = 0,7 - 1,1 \text{ mm}$
5. Šrouby 1 dotáhněte.
 - ⇒ Horní spínací poloha je nastavená.



Obrázek 2: Nastavení vzdálenosti spínače

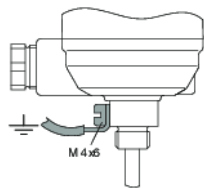
Nastavení dolní spínací polohy:

6. Ventil uveďte do polohy Zavřeno.
7. Povolte šrouby 4.
8. Pravým šroubem 6 posuňte spínač 5 až do požadované polohy.
 - ⇒ Spínač je možné vyrovnat axiálně a radiálně.
9. Zkontrolujte vzdálenost spínače:
 - $x = 0,7 - 1,1 \text{ mm}$
10. Šrouby 4 dotáhněte.
 - ⇒ Dolní spínací poloha je nastavená.

11 Elektrické připojení

11.1 Vyrovnání potenciálu

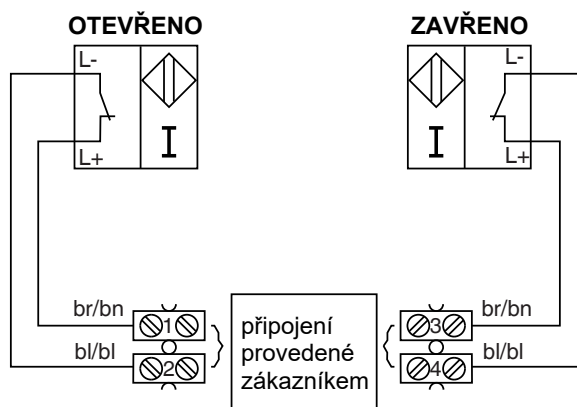
Připojení vyrovnání potenciálu



1. Vyrovnání potenciálu upevněte na zpětný hlásič polohy šroubem M4x6.
⇒ Vyrovnání potenciálu pro kovové skříně v prostorech ohrožených výbuchem minimálně 4 mm².
2. Spojení zajistěte proti samovolnému uvolnění.

11.2 Elektrické připojení s kabelovým šroubením (kód 1101) nebo šroubením Skintop (kód 1103)

11.2.1 Schéma připojení (kód 202)



11.2.2 Elektrické připojení

1. Připojovací kabel provlečte kabelovým šroubením.
2. Připojovací kabel odizolujte až těsně před upínací deskou spínače.
3. Jednotlivé vodiče vedte k připojovacím svorkám.
4. Jednotlivé vodiče příslušně zkraťte, abyste se vyhnuli zbytečně dlouhým kabelovým smyčkám.
5. Slisujte jednotlivé vodiče kabelovými koncovkami.
6. Připojte jednotlivé vodiče podle schématu připojení k připojovacím svorkám.

11.3 Elektrické připojení konektorem M12 (kód 1110)

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí výbuchu

- Nebezpečí vážných zranění nebo smrti.
- Nebezpečí způsobené jiskřením. Přívodní vedení nikdy neodpojujte pod napětím.

11.3.1 Schéma připojení (kód 203)



Pin	Název signálu
1	L+, otevřeno
2	L-, otevřeno
3	L+, zavřeno
4	L-, zavřeno
5	n. c. *

* Pin 5 není připojen.

11.3.2 Elektrické připojení

Konektory M12 smí montovat, připojovat a uvádět do provozu jen odborný personál. Odborný personál musí mít znalosti o typech ochrany, předpisech a nařízeních pro provozní prostředky v prostoru ohroženém výbuchem.

1. Připojovací kabel pevně uložte nebo zajistěte dostatečné odlehčení tahu.
2. Průřezy kabelů zjistěte v technických údajích nebo dokumentaci kabelového šroubení.
3. Produkt a kabel chraňte před poškozením.
4. Produkt čistěte pouze antistatickou nebo vlhkou tkaninou.
5. Produkt provozujte pouze v úplně namontovaném stavu.
6. Produkt připojujte pouze k jiskrově bezpečným obvodům, které jsou schválené podle certifikace konstrukčního vzorku EU a nepřekračují nejvyšší hodnoty příslušných snímačů pro Ui, Ii, Pi, Ci a Li.

12 Odstranění poruchy

Chyba	Příčina poruchy	Odstranění poruchy
Žádný zdvih	Chybí upevňovací sada	Zkontrolujte upevňovací sadu
	Vada procesního ventilu	Vyměňte procesní ventil
	Namontovaná chybná upevňovací sada	Upevňovací sadu vyměňte
Žádné zpětné hlášení	Neodborná montáž	Zkontrolujte montáž, kabeláž a připojení
	Spínač není nastavený	Nastavte spínač
	Namontovaná chybná upevňovací sada	Upevňovací sadu vyměňte
	Chybí napětí	Zajistěte napětí
Víko se nedá nasadit	Těsnicí kroužek špatně nasazený	Těsnicí kroužek nasadte správně
	Těsnicí kroužek poškozený	Těsnicí kroužek vyměňte
	Kabely vyčnívají přes okraj spodního dílu	Zkontrolujte položení kabelů, příp. kabely zkraťte
Fixační šroub nefunguje	Závitový kolík vyšroubovaný příliš daleko, matice vypadla	Matici znovu nasadte, závitový kolík zašroubujte (závitový kolík při montáži jen povolte, nevyšroubujte)

13 Inspekce a údržba

INSTRUKCE

Nestandardní údržba!

- Poškození produktu GEMÜ
- Údržba a opravy, které nejsou popsány v tomto provozním návodu, nesmí být provedeny bez předchozího souhlasu výrobce.

Provozovatel musí provádět pravidelné vizuální kontroly produktu podle podmínek použití a potenciálu ohrožení, aby se zabránilo netěsnostem a poškození.

1. Údržbu a servis provádí vyškolený odborný personál.
2. Používejte vhodné ochranné pomůcky podle předpisů provozovatele zařízení.
3. Zařízení, resp. jeho část vypněte.
4. Zařízení, resp. část zařízení zajistěte proti opětovnému zapnutí.
5. Zařízení, resp. jeho část odtlakujte.
6. Produkty, které jsou stále ve stejné pozici, čtyřikrát za rok aktivujte.
7. Provádějte prohlídku a údržbu produktů v prostředí s nebezpečím výbuchu podle DIN EN 60079-17.

13.1 Náhradní díly

Pro tento produkt nejsou k dispozici žádné náhradní díly. Při poruše odešlete zpět k opravě do GEMÜ.

13.2 Nastavení spínacích poloh

Nastavení koncových spínačů viz. kapitola „Montáž a instalace zpětného hlásiče polohy“ krok 1 až krok 14.

13.3 Čištění produktu

⚠ NEBEZPEČÍ



Nebezpečí výbuchu

- Nebezpečí smrti nebo vážných zranění.
- Nebezpečí způsobené jiskřením. Produkt čistěte pouze antistatickou nebo vlhkou tkaninou.

- Produkt **nečistěte** vysokotlakým čističem.

14 Demontáž

1. Produkt přepněte do stavu bez napětí.
2. Demontujte vyrovnání potenciálu.
3. Odstraňte víko **2**.
4. Povolte jednotlivé vodiče ze svorkovnice.
5. Odstraňte připojovací kabel.
6. Demontáž upevňovací sady / produktu proveďte v opačném pořadí, než je popsáno v kapitole Montáž.

15 Likvidace

1. Dejte pozor na ulpívající zbytky a výpary z difúzních médií.
2. Všechny díly zlikvidujte podle předpisů o likvidaci / ekologických předpisů.
3. Elektronické součásti likvidujte odděleně.

16 Zpětná zásilka

Zákonné předpisy na ochranu životního prostředí a personálu vyžadují, aby prohlášení o zpětné zásilce bylo kompletně vyplněno a podepsané přiloženo k dokumentům zásilky. Pouze je-li toto prohlášení kompletně vyplněné, bude zpětná

zásilka vyřízena. Pokud není k produktu přiloženo prohlášení o zpětné zásilce, nedojde k připsání k dobru, resp. vyřízení opravy, nýbrž pouze k likvidaci za úhradu.

1. Produkt vyčistěte.
2. Vyžádejte si u GEMÜ prohlášení o zpětné zásilce.
3. Prohlášení o zpětné zásilce kompletně vyplňte.
4. Produkt s vyplněným prohlášením o zpětné zásilce odešlete firmě GEMÜ.

17 EU Declaration of Conformity

Version 1

GEMÜ

EU-Konformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Wir, die Firma

We, the company

GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
Gert-Müller-Platz 1
74635 Kupferzell
Deutschland

erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass die nachfolgend bezeichneten Produkte den Vorschriften der genannten Richtlinien entspricht.

hereby declare under our sole responsibility that the below-mentioned products complies with the regulations of the mentioned Directives.

Produkt: GEMÜ 1231**Product:** GEMÜ 1231**Produktname:** Elektrischer Stellungsrückmelder**Product name:** Electrical position indicator**Produktvarianten:****Product versions:****Richtlinien/Verordnungen:****Directives/Regulations:**ATEX 2014/34/EU¹⁾; EMC 2014/30/EU**Folgende harmonisierte Normen (oder Teile hieraus) wurden angewandt:****The following harmonized standards (or parts thereof) have been applied:**

EN 60079-11:2012; EN 60947-5-6:2000-01; EN IEC 60079-0:2018; EN IEC 60947-5-2:2020

¹⁾ ATEX 2014/34/EU**Benannte Stelle:**

IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH

Kennnummer der benannten Stelle: 0637**EU-Baumusterprüfbescheinigung Nr.:** IBExU04ATEX1175**Bemerkungen:**

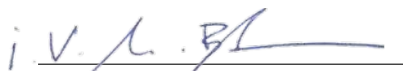
Besondere Bedingungen oder Einsatzgrenzen, siehe Kapitel „Bestimmungsgemäße Verwendung“ der Betriebsanleitung.

Explosionsschutzkennung: Gas:  II 2G Ex ib IIC T6 Gb**Explosionsschutzkennung:** Staub:  II 2D Ex ib IIIB T80 °C Db¹⁾ ATEX 2014/34/EU**Notified body:**

IBExU Institut für Sicherheitstechnik GmbH

ID number of the notified body: 0637**EU-Type Examination Certificate no.:** IBExU20ATEX1045**Remarks:**

For special conditions or limits of use, see chapter 'Correct use' in the operating instructions.

Explosion protection designation: Gas:  II 2G Ex ib IIC T6 Gb**Explosion protection designation:** Dust:  II 2D Ex ib IIIB T80 °C Db


i.V. M. Barghoorn
Leiter Globale Technik

Ingelfingen, 05.12.2025

GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
Gert-Müller-Platz 1, 74635 Kupferzell, Deutschland

www.gemu-group.com
info@gemu.de



GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
Fritz-Müller-Straße 6-8 D-74653 Ingelfingen-Criesbach
Tel. +49 (0)7940 123-0 · info@gemu.de
www.gemu-group.com

Změna vyhrazena

01.2026 | 88586126